



#### Vsebina

#### II *Nezakonodajni akti*

##### UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/18 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na čebulastookega repaka v vodah Unije in mednarodnih vodah območij I, II in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije ..... 1
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/19 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na trsko v vodah Grenlandije območja NAFO 1F in vodah Grenlandije območja XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije ..... 4
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/20 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na pravo peščenko in z njo povezanega prilova v vodah Unije območij IIa, IIIa in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije ..... 7
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/21 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na skušo v območjih VIIIc, IX in X ter vodah Unije območja Cefac 34.1.1 s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije ..... 10
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/22 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na atlantskega sleda v vodah Unije in norveških vodah območja IV severno od 53° 30' S s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije ..... 13
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/23 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na atlantskega sleda v območjih VIaS, VIIb in VIIc s plovili, ki plujejo pod zastavo Irske ..... 16
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/24 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na morsko ploščo v območjih VIIf in VIIg s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije ..... 19
- ★ Uredba Komisije (EU) 2018/25 z dne 21. decembra 2017 o prepovedi ribolova na morsko ploščo v območjih VIIh, VIIj in VIIk s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije ..... 22

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/26 z dne 9. januarja 2018 o odobritvi spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo (Montravel (ZOP)) ..... 25
  - ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/27 z dne 9. januarja 2018 o zaščiti imena „Ribeiras do Morrazo“ (ZGO) v skladu s členom 99 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ..... 26
  - ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/28 z dne 9. januarja 2018 o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz koles, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, s strani družbe City Cycle Industries ..... 27
- 

#### Popravki

- ★ Popravek Direktive Komisije (EU) 2015/996 z dne 19. maja 2015 o določitvi skupnih metod ocenjevanja hrupa v skladu z Direktivo 2002/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 168, 1.7.2015) ..... 35

## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/18

z dne 21. decembra 2017

**o prepovedi ribolova na čebulastookega repaka v vodah Unije in mednarodnih vodah območij I, II in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2016/2285 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

**Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

*Člen 2*

**Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2016/2285 z dne 12. decembra 2016 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Unije za določene staleže globokomorskih rib za leti 2017 in 2018 in o spremembi Uredbe (EU) 2016/72 (UL L 344, 17.12.2016, str. 32).

## Člen 3

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

---

## PRILOGA

Št.	47/TQ2285
Država članica	Francija
Stalež	RHG/124-
Vrsta	čebulastooki repak ( <i>Macrourus berglax</i> )
Cona	vode Unije in mednarodne vode območij I, II in IV
Datum zaprtja	7.12.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/19****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na trsko v vodah Grenlandije območja NAFO 1F in vodah Grenlandije območja XIV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Št.	51/TQ127
Država članica	Nemčija
Stalež	COD/N1GL14 in povezan posebni pogoji COD/GRL1 in COD/GRL2
Vrsta	trska ( <i>Gadus morhua</i> )
Cona	vode Grenlandije območja NAFO 1F in vode Grenlandije območja XIV
Datum zaprtja	9.12.2017



**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/20****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na pravo peščenko in z njo povezanega prilova v vodah Unije območij IIa, IIIa in IV s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Št.	49/TQ127
Država članica	Nemčija
Stalež	SAN/2A3A4. in povezani posebni pogoji OT1/*2A3A4, SAN/234_1R, SAN/234_2R, SAN/234_4, SAN/234_5R, SAN/234_6, SAN/234_7R, SAN/234_3R
Vrsta	prava peščenka in z njo povezan prilov ( <i>Ammodytes</i> spp.)
Cona	vode Unije območij IIa, IIIa in IV
Datum zaprtja	9.12.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/21****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na skušo v območjih VIIIc, IX in X ter vodah Unije območja Cefac 34.1.1 s plovili, ki plujejo pod zastavo Nemčije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Št.	50/TQ127
Država članica	Nemčija
Stalež	MAC/8C3411 in povezani posebni pogoj MAC/*08B.
Vrsta	skuša ( <i>Scomber scombrus</i> )
Cona	območja VIIIc, IX in X ter vode Unije območja Cefaf 34.1.1
Datum zaprtja	9.12.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/22****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na atlantskega sleđa v vodah Unije in norveških vodah območja IV severno od 53° 30' S s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_



## PRILOGA

Št.	48/TQ127
Država članica	Francija
Stalež	HER/4AB. in povezani posebni pogoj HER/*4AB-C
Vrsta	atlantski sled ( <i>Clupea harengus</i> )
Cona	vode Unije in norveške vode območja IV severno od 53° 30' S
Datum zaprtja	7.12.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/23****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na atlantskega sleda v območjih VIaS, VIIb in VIIc s plovili, ki plujejo pod zastavo Irske**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Št.	52/TQ127
Država članica	Irska
Stalež	HER/6AS7BC
Vrsta	atlantski sled ( <i>Clupea harengus</i> )
Cona	območja VIaS, VIIb, VIIc
Datum zaprtja	12.12.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/24****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na morsko ploščo v območjih VIII in VIIg s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

---

## PRILOGA

Št.	41/TQ127
Država članica	Francija
Stalež	PLE/7FG.
Vrsta	morska plošča ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Cona	VIf in VIg
Datum zaprtja	6.11.2017

**UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/25****z dne 21. decembra 2017****o prepovedi ribolova na morsko ploščo v območjih VIIIh, VIIj in VIIk s plovili, ki plujejo pod zastavo Francije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Unije za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike <sup>(1)</sup> in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) 2017/127 <sup>(2)</sup> določa kvote za leto 2017.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2017.
- (3) Zato je za navedeni stalež treba prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1****Izčrpanje kvote**

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2017 dodeljena državi članici iz Priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

**Člen 2****Prepovedi**

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

**Člen 3****Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (EU) 2017/127 z dne 20. januarja 2017 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2017 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo za vode Unije in za ribiška plovila Unije v nekaterih vodah zunaj Unije (UL L 24, 28.1.2017, str. 1).



Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2017

*Za Komisijo*

*V imenu predsednika*

João AGUIAR MACHADO

*Generalni direktor*

*Generalni direktorat za pomorske zadeve in ribištvo*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

Št.	42/TQ127
Država članica	Francija
Stalež	PLE/7HJK.
Vrsta	morska plošča ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Cona	VIIh, VIIj and VIIk
Datum zaprtja	6.11.2017

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/26****z dne 9. januarja 2018****o odobritvi spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla ali zaščiteno geografsko označbo (Montravel (ZOP))**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 99 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je proučila vlogo za odobritev spremembe specifikacije za zaščiteno označbo porekla „Montravel“, ki jo je Francija vložila v skladu s členom 105 Uredbe (EU) št. 1308/2013.
- (2) Komisija je v skladu s členom 97(3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 vlogo za spremembo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.
- (3) Komisija v skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013 ni prejela nobenega ugovora.
- (4) Zato je primerno spremembo specifikacije odobriti v skladu s členom 99 Uredbe (EU) št. 1308/2013.
- (5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**Sprememba specifikacije, objavljena v *Uradnem listu Evropske unije* v zvezi z imenom „Montravel“ (ZOP), se odobri.**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. januarja 2018

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

<sup>(2)</sup> UL C 255, 5.8.2017, str. 10.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/27****z dne 9. januarja 2018****o zaščiti imena „Ribeiras do Morrazo“ (ZGO) v skladu s členom 99 Uredbe (EU) št. 1308/2013  
Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 99 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je v skladu s členom 97(2) in (3) Uredbe (EU) št. 1308/2013 preučila vlogo Španije za registracijo imena „Ribeiras do Morrazo“ in jo objavila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija ni prejela nobenega ugovora v skladu s členom 98 Uredbe (EU) št. 1308/2013.
- (3) V skladu s členom 99 Uredbe (EU) št. 1308/2013 bi bilo treba ime „Ribeiras do Morrazo“ zaščititi in vnesti v register iz člena 104 navedene uredbe.
- (4) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Ime „Ribeiras do Morrazo“ (ZGO) se zaščiti.

**Člen 2**Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. januarja 2018

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 671.

<sup>(2)</sup> UL C 255, 5.8.2017, str. 15.

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2018/28****z dne 9. januarja 2018****o ponovni uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz koles, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, s strani družbe City Cycle Industries**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(1)</sup> („osnovna uredba“), in zlasti člena 13 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

**A. VELJAVNI UKREPI IN SODBE SODIŠČ****1. Veljavni ukrepi**

- (1) Svet je leta 2011 z Izvedbeno uredbo (EU) št. 990/2011 <sup>(2)</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („prvotni ukrepi“) po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe).
- (2) Leta 2013 je Svet z Izvedbeno uredbo (EU) št. 501/2013 <sup>(3)</sup> („izpodbijana uredba“) razširil prvotne ukrepe na uvoz koles, poslanih iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije, ne glede na to, ali so deklarirana kot s poreklom iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije ali ne („ukrepi proti izogibanju“ ali „razširjeni ukrepi“) po preiskavi proti izogibanju v skladu s členom 13 osnovne uredbe.

**2. Sodbi Splošnega sodišča Evropske unije in Sodišča Evropske unije**

- (3) Šrilanški proizvajalec, družba City Cycle Industries („družba City Cycle“), je 9. avgusta 2013 pri Splošnem sodišču Evropske unije („Splošno sodišče“) vložil tožbo za razglasitev ničnosti izpodbijane uredbe v delu, v katerem se nanaša na tega proizvajalca <sup>(4)</sup>. Splošno sodišče je v sodbi z dne 19. marca 2015 <sup>(5)</sup> razglasilo ničnost izpodbijane uredbe v delu, v katerem se nanaša na družbo City Cycle.
- (4) Julija 2015 so se Svet Evropske unije <sup>(6)</sup>, Evropska komisija <sup>(7)</sup> in družba Maxcom Ltd <sup>(8)</sup> (proizvajalec koles iz Unije) pritožili na sodbo Splošnega sodišča. Sodišče Evropske unije („Sodišče“) je v sodbi z dne 26. januarja 2017 („sodba“) zavrnilo pritožbe, ki so jih predložili industrija Unije, Evropska komisija in Svet Evropske unije.
- (5) Sodišče je v točki 73 sodbe navedlo, da uvodna izjava (78) izpodbijane uredbe ne vsebuje nobene posamezne analize morebitnih praks izogibanja, ki naj bi jih opravljala družba City Cycle. V točkah 75 in 76 pa je Sodišče navedlo, da sklepa v zvezi z obstojem dejavnosti pretovarjanja na Šrilanki ni mogoče pravno utemeljiti samo na

<sup>(1)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 990/2011 z dne 3. oktobra 2011 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 261, 6.10.2011, str. 2).

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 501/2013 z dne 29. maja 2013 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 990/2011 na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz koles, poslanih iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije ali ne (UL L 153, 5.6.2013, str. 1).

<sup>(4)</sup> Sodba v zadevi T-413/13, City Cycle Industries proti Svetu.

<sup>(5)</sup> UL C 146, 4.5.2015, str. 38.

<sup>(6)</sup> Sodba v zadevi C-260/15 P, Svet proti družbi City Cycle Industries.

<sup>(7)</sup> Sodba v zadevi C-254/15 P, Komisija proti družbi City Cycle Industries.

<sup>(8)</sup> Sodba v zadevi C-248/15 P, družba Maxcom proti družbi City Cycle Industries.

dvojni ugotovitvi Sveta, in sicer na eni strani glede obstoja spremembe v vzorcih trgovanja in glede nesodelovanja dela proizvajalcev-izvoznikov na drugi <sup>(1)</sup>.

### 3. Posledice sodbe

- (6) V skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije morajo institucije Unije sprejeti potrebne ukrepe za izvršitev sodbe z dne 26. januarja 2017.
- (7) V primerih, ko je postopek sestavljen iz več upravnih ukrepov, razglasitev ničnosti enega od ukrepov ne pomeni, da je za ničnega razglašen celoten postopek <sup>(2)</sup>. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več korakih. Zato razglasitev ničnosti izpodbijane uredbe v delu, v katerem se nanaša na eno stranko, ne pomeni, da je za ničn razglašen celotni postopek, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Institucije EU imajo možnost, da odpravijo tiste vidike izpodbijane uredbe, ki so privedli do tega, da je bila razglašena za nično, neizpodbijane dele, na katere se sodba Sodišča ne nanaša, pa pustijo nespremenjene <sup>(3)</sup>.

## B. POSTOPEK

### 1. Postopek do razglasitve sodbe

- (8) Komisija potrjuje uvodne izjave (1) do (23) izpodbijane uredbe. Sodba jih ne zadeva.

### 2. Ponoven začetek preiskave

- (9) Po objavi sodbe je Komisija 11. aprila 2017 z objavo obvestila <sup>(4)</sup> deloma ponovno začela preiskavo proti izogibanju v zvezi z uvozom koles, poslanih iz Šrilanke, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, ki je privedla do sprejetja izpodbijane uredbe („obvestilo o ponovnem začetku“), in sicer na točki, na kateri se je pojavila nepravilnost. Ponovno začeta preiskava je bila po obsegu omejena na izvršitev sodbe v zvezi z družbo City Cycle.
- (10) Komisija je družbo City Cycle, predstavnike države izvoznice, industrijo Unije in druge znane zainteresirane strani iz prvotne preiskave obvestila o delnem ponovnem začetku preiskave. Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in Komisijo zaprosijo za zaslišanje v roku iz obvestila.
- (11) Vsem zainteresiranim stranem, ki so to zahtevale, je bilo odobreno zaslišanje pri službah Komisije in/ali pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Nihče ni zahteval zaslišanja niti pred službami Komisije niti pred pooblaščencom za zaslišanje v trgovinskih postopkih.

### 3. Registracija uvoza

- (12) Po sodbi sta združenje evropskih proizvajalcev koles in družba Maxcom Ltd zaprosila, naj se za uvoz koles, kolikor zadeva družbo City Cycle, uvede registracija v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, tako da se bodo lahko pozneje ukrepi uporabljali za ta uvoz od datuma registracije.

<sup>(1)</sup> Sodišče je v sodbi z istega dne v združenih zadevah C-247/15 P, C-253/15 P in C-259/15 P razveljavilo sodbo Splošnega sodišča z dne 19. marca 2015 v zadevi T-412/13, Chin Haur Indonesia, PT proti Svetu Evropske unije (3), in zavrnilo ničnostno tožbo, ki jo je vložila družba Chin Haur zoper Uredbo (EU) št. 501/2013. V navedeni zadevi je Sodišče v točki 98 sodbe navedlo, da je Svet zadostno utemeljil svoje dokaze v zvezi z obstojem prakse izogibanja v Indoneziji.

<sup>(2)</sup> Sodba v zadevi T-2/95, Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 1998, str. II-3939.

<sup>(3)</sup> Sodba v zadevi C-458/98 P, Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu, Recueil 2000, str. I-08147.

<sup>(4)</sup> Obvestilo o sodbi Splošnega sodišča z dne 19. marca 2015 v zadevi T-413/13, City Cycle Industries proti Svetu Evropske unije, in sodbi Sodišča z dne 26. januarja 2017 v združenih zadevah C-248/15 P, C-254/15 P in C-260/15 P v zvezi z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 501/2013 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 990/2011 na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz koles, poslanih iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Indonezije, Malezije, Šrilanke in Tunizije ali ne (2017/C 113/05) (UL C 113, 11.4.2017, str. 4).

- (13) Komisija je 11. aprila 2017 uvedla registracijo za uvoz koles, poslanih iz Šrilanke, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, kolikor zadeva šrilanško družbo City Cycle Industries („uredba o registraciji“) <sup>(1)</sup>.

#### 4. Izdelek v preiskavi

- (14) Izdelek v preiskavi je isti kot v izpodbijani uredbi, in sicer zajema dvokolesa in druga podobna kolesa (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov), brez motornega pogona, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“), ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 8712 00 30 in ex 8712 00 70. Komisija potrjuje uvodne izjave (25) do (27) izpodbijane uredbe.

### C. OCENA PO SODBI

#### 1. Uvodne ugotovitve

- (15) Prvič, Sodišče je navedlo, da izpodbijana uredba ne vsebuje nobene posamezne analize morebitnih praks izogibanja, ki naj bi jih opravljala družba City Cycle. Sodišče je ugotovilo, da ugotovitvi, ki ju je izrecno navedel Svet, in sicer glede obstoja spremembe v vzorcih trgovanja in glede nesodelovanja dela proizvajalcev-izvoznikov, ne zadostujeta, da bi lahko Svet sklenil, da je bila družba City Cycle vpletena v pretovarjanje ali da je pretovarjanje na Šrilanki obstajalo na nacionalni ravni.
- (16) Drugič, v točkah 29 in 31 sodbe je potrjeno, da z dokazi, ki jih je družba City Cycle predložila med preiskavo, ni bilo mogoče dokazati, da gre za dejanskega proizvajalca ali da njene dejavnosti sestavljanja ne pomenijo prakse izogibanja v skladu z merili iz člena 13(2) osnovne uredbe. Uvodne izjave (124) do (127) izpodbijane uredbe so zato potrjene.
- (17) Tretjič, iz sodbe v povezavi s sodbo Splošnega sodišča sledi, da je Svet družbo City Cycle upravičeno štel za nesodelujočo stran v preiskavi in da je na Šrilanki obstajala določena stopnja nesodelovanja na nacionalni ravni. Uvodne izjave (35) do (42) izpodbijane uredbe so zato potrjene.

#### 2. Slabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve

- (18) Komisija je v uvodnih izjavah (93) do (96) izpodbijane uredbe ugotovila, da obstaja slabitev popravljalnega učinka protidampinške dajatve. Te ugotovitve so potrjene.

#### 3. Dokazi o dampungu

- (19) Komisija je v uvodnih izjavah (97) in (98) ter (107) do (110) izpodbijane uredbe ugotovila, da obstajajo dokazi o dampungu. Te ugotovitve so potrjene.

#### 4. Obstoj praks izogibanja

- (20) Izpodbijana uredba je bila razglašena za nično, ker Svet v izpodbijani uredbi za družbo City Cycle Industries ni predložil zadostnih utemeljitev v zvezi z obstojem praks izogibanja. Treba je opozoriti, da se lahko obstoj praks izogibanja med drugim ugotovi na osnovi pretovarjanja ali dejavnosti sestavljanja.
- (21) V ponovno začeti preiskavi je bilo ugotovljeno, da na ravni družbe ni drugih razpoložljivih dokazov, ki bi lahko podprli ugotovitev o pretovarjanju. Zato v uvodni izjavi (78) izpodbijane uredbe ni bilo mogoče navesti dodatnih utemeljitev glede pretovarjanja.

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/678 z dne 10. aprila 2017 o uvedbi registracije uvoza koles, poslanih s Šrilanke, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom s Šrilanke ali ne, kolikor zadeva šrilanško družbo City Cycle Industries (UL L 98, 11.4.2017, str. 7).

- (22) Vendar je iz razpoložljivih dokazov razvidno, da so obstajale prakse izogibanja prek dejavnosti sestavljanja. Dokazi so temeljili na podatkih, ki jih je predložila sama družba City Cycle med prvotno preiskavo. Svet teh podatkov ni natančno ocenil, ker je menil, da to ni potrebno, da bi se v skladu z zahtevanim dokaznim standardom dokazal obstoj praks izogibanja. Zdaj ko je Sodišče pojasnilo veljavni dokazni standard, Komisija meni, da je primerno ponovno oceniti vse razpoložljive dokaze v upravnem spisu glede na ta veljavni dokazni standard.
- (23) Med preiskavo proti izogibanju se je družba City Cycle javila in zaprosila za izvzetje iz morebitnih ukrepov proti izogibanju. Kot je opisano v uvodnih izjavah (37), (38) in (144) izpodbijane uredbe, družba City Cycle ni mogla dokazati, da je izvzetje upravičeno. Družba ni zagotovila zadostnega sodelovanja in uporabljen je bil člen 18(1) osnovne uredbe. Zaradi pomanjkanja zanesljivih informacij glede vrednosti in količine delov kitajskega porekla, ki jih je nabavila družba, ni bilo mogoče pozitivno dokazati, da je bila družba City Cycle dejanski proizvajalec, ki ni bil vključen v izogibanje, ali da njene dejavnosti sestavljanja niso bile oblika izogibanja. Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah (16) in (17), na te ugotovitve sodba ni vplivala.
- (24) Vendar pa v vsakem primeru že samo podatki, ki jih je predložila družba, dokazujejo, da:
- (1) so surovine (deli za kolesa) iz Kitajske predstavljali več kot 60 % celotne vrednosti delov sestavljenega izdelka (preskus 60/40), medtem ko
  - (2) je bila dodana vrednost, ki je bila delom dodana med dejavnostjo sestavljanja, manjša od 25 % proizvodnih stroškov (preskus 25-odstotne dodane vrednosti).
- (25) V skladu z merili iz člena 13(2)(a) in (b) osnovne uredbe to pomeni, da bi se moralo šteti, da take dejavnosti sestavljanja pomenijo prakso izogibanja glede na izpolnjevanje drugih meril, kot je opisano v uvodnih izjavah (18) in (19).
- (26) Zato bi bilo treba ugotoviti, ali prakse izogibanja prek dejavnosti sestavljanja na Šrilanki obstajajo na nacionalni ravni, in sicer na podlagi navedenih dokazov, ki so na voljo na ravni družbe in kažejo, da obstajajo prakse izogibanja, ter glede na visoko stopnjo nesodelovanja na Šrilanki.
- (27) Zato je bil na Šrilanki ugotovljen obstoj dejavnosti sestavljanja v smislu člena 13(2) osnovne uredbe.
- (28) Po razkritju je družba City Cycle izpodbijala pristojnost Komisije za sprejetje ugotovitev glede obstoja dejavnosti sestavljanja v smislu člena 13(2) osnovne uredbe. Trdila je, da Komisija ni mogla ponovno oceniti ugotovitev glede dejavnosti sestavljanja, saj ta ni bila izpodbijana v sodnem postopku, ter da mora torej Komisija opustiti izvajanje ukrepov zoper družbo City Cycle.
- (29) To trditev bi bilo treba zavrnilo. Prvič, iz sodb Sodišča, navedenih v uvodnih izjavah (4) in (5), izhaja, da se pogoj za uvedbo ukrepov proti izogibanju nanaša na obstoj praks izogibanja, kot so opredeljene v členu 13(1) osnovne uredbe, in ne na posebno podskupino teh praks. Drugič, družba City Cycle napačno razlaga obveznost Komisije v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije („PDEU“) v obravnavanem primeru. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (6) obvestila o ponovnem začetku, je treba v tem postopku odpraviti nezadostno obrazložitev v izpodbijani uredbi v zvezi z razpoložljivimi dokazi o obstoju praks izogibanja na Šrilanki. Komisija je zato pristojna za ponovno sprejetje ukrepa z izboljšano obrazložitvijo, iz katere bo razvidno, da je družba City Cycle opravljala prakse izogibanja na Šrilanki, kar je popolnoma v skladu s sodno prakso Sodišča. V vsakem primeru je bila izpodbijana uredba v celoti razglašena za nično. Zato nobena od njenih uvodnih izjav ni postala dokončna. Nasprotno, Komisija mora ponovno oceniti vse vidike v zvezi s to zadevo. V delih, v katerih ni prišlo do sprememb v postopku pred Sodiščem, se lahko Komisija omeji na potrditev ugotovitev prvotne preiskave. Za izpodbijani del, ki se v tem primeru nanaša na prakse izogibanja, pa je treba izvesti novo oceno.
- (30) Po razkritju je družba City Cycle izpodbijala tudi pristojnost Komisije, da se sklicuje na dokaze, ki jih je predložila med preiskavo in so privedli do uvedbe ukrepov proti izogibanju iz uvodne izjave (2), ter da sprejme drugačno ugotovitev.



- (31) To trditev bi bilo prav tako treba zavrniti. Komisija je res upravičena, da drugače oceni že predložene dokaze pod pogojem, da je ta nova ocena v skladu s členom 13 osnovne uredbe, kot ga razlagajo sodišča Unije, in da je imela družba City Cycle dovolj priložnosti za predložitev pripomb v zvezi s to novo oceno. Kot je pojasnjeno v naslednjih uvodnih izjavah, je bila družbi City Cycle v celoti priznana njena pravica do predložitve pripomb o oceni Komisije. Vendar pa pripombe, ki jih je predložila družba City Cycle, niso spremenile ugotovitve Komisije, da je opravljala prakse izogibanja.
- (32) Po dodatnem razkritju se družba City Cycle še vedno ni strinjala s pristopom Komisije, da ponovno oceni razpoložljive dokaze v upravnem spisu. Trdila je, da lahko na podlagi sodbe Sodišča Komisija popravi le ugotovitve o pretovarjanju, ne pa tudi o dejavnostih sestavljanja.
- (33) To trditev bi bilo treba zavrniti. V tej uredbi Komisija popravlja ugotovitve o praksah izogibanja, ki se lahko, kakor je navedeno v uvodni izjavi (20), med drugim ugotovijo na osnovi pretovarjanja ali dejavnosti sestavljanja. V izpodbijani uredbi Komisija ni ocenila, ali je družba City Cycle opravljala dejavnosti sestavljanja, saj je ugotovila, da je opravljala pretovarjanje. Po pojasnitvah Sodišča, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (22), je Komisija ponovno ocenila, ali je bila družba City Cycle vključena v prakse izogibanja. Sklep Komisije je bil naslednji: prvič, kot je navedeno v uvodni izjavi (21), ni bil najden noben nadaljnji razpoložljiv dokaz na ravni družbe, ki bi lahko podprl obstoj pretovarjanja; drugič, kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah (23) in (24), je bilo prepričljivo ugotovljeno, da je bila družba City Cycle vključena v izogibanje prek dejavnosti sestavljanja, in sicer na podlagi ocene njenih lastnih podatkov, ki so bili predloženi med preiskavo.
- (34) Po razkritju je družba City Cycle predložila nadaljnje pripombe o metodologiji izračuna, ki jo je uporabila Komisija pri izvedbi preskusov 60/40 in 25-odstotne dodane vrednosti na podlagi člena 13(2)(b) osnovne uredbe. Prvič, družba City Cycle je trdila, da so izračuni Komisije temeljili na nezadostnih podatkih, tj. zgolj v zvezi s polizdelki, nabavljenimi v obdobju poročanja preiskave proti izogibanju. Drugič, trdila je, da Komisija ni upoštevala določenih podatkov in zato neupravičeno zavrnila razmerje razdelitve na podlagi podatkov o prodaji, kot je predlagala družba City Cycle. Nazadnje, družba City Cycle je navedla, da se nekateri računi, izdani izven obdobja poročanja, in/ali računi brez navedenega datuma ali v napačnem formatu, ne bi smeli upoštevati pri izračunih. Ta trditev je bila ponovljena po dodatnem razkritju brez navedbe kakršnih koli dodatnih elementov v zvezi s tem.
- (35) Glede metodologije je treba pojasniti, da je bil preskus 60/40 izveden ne le na podlagi podatkov o polizdelkih v razpredelnici F.2 iz obrazca za izvzetje, temveč tudi na podlagi sporočenih proizvodnih stroškov delov za kolesa, ki naj bi jih izdelala družba City Cycle. Poleg tega je bil preskus 25-odstotne dodane vrednosti izveden v zvezi s stroški obdelave iz polizdelkov, tj. stroški za sestavljanje koles v razpredelnici F.4.2 iz obrazca za izvzetje. Ker družba City Cycle v razpredelnici F.4.2 prav tako ni navedla razdelitve na dele za kolesa, pridobljene iz LRK in tiste, ki niso bili pridobljeni iz LRK, kakor je bilo zahtevano, je Komisija pridobila te podatke iz razpredelnice F.2.
- (36) Kar zadeva pripombe v zvezi z uporabo metode razdelitve, Komisija ugotavlja, da podatkov, pridobljenih na podlagi te metodologije, ni bilo mogoče uskladiti z revidiranimi računovodskimi izkazi. Med preverjanjem na kraju samem je bila družba City Cycle na to neskladnost opozorjena. Družba City Cycle ni uporabljala nikakršne računovodske programske opreme, računovodstvo pa se je izvajalo na papirju in z delovnimi listi v programu Excel. Podjetje ni imelo sistema za spremljanje porekla uvoženih delov in ugotoviti je bilo mogoče le, ali so posamezni deli lokalno proizvedeni ali uvoženi. Poleg tega je družba priznala, da v svojih računovodskih izkazih ni spremljala porekla nabavljenih delov. Zato za sporočanje podatkov, ločenih glede na poreklo, kot je zahtevano v obrazcu zahtevka za izvzetje, družba City Cycle uporablja razdelitveni ključ na podlagi prodaje koles. Vendar metode razdelitve, ki jo uporablja družba City Cycle, ni bilo mogoče uskladiti z revidiranimi računovodskimi izkazi in družba sama je priznala, da v zvezi s tem predloženi podatki niso bili točni. Zato so bile trditve v zvezi z uporabo metode razdelitve zavrnjene in s tem tudi predloženi podatki, ki so temeljili na tej metodologiji, saj je bilo ugotovljeno, da so v nasprotju z revidiranimi računovodskimi izkazi, Komisija pa je namesto tega uporabila potrebne podatke iz drugih razpredelnic na obrazcu za izvzetje.
- (37) Nazadnje, kar zadeva račune, navedene v uvodni izjavi (34), je Komisija ugotovila, da je zahteva razumna in jih ni upoštevala pri izračunu preskusov 60/40 in 25-odstotne dodane vrednosti. Ugotovljeno je bilo, da to ni vplivalo na rezultat, tj. surovine (deli za kolesa) iz Kitajske so še vedno predstavljali več kot 60 % celotne vrednosti delov sestavljenega izdelka, medtem ko je bila dodana vrednost, za katero se je povečala vrednost delov, vnesenih med sestavljanjem, še vedno manjša od 25 % proizvodnih stroškov.

- (38) Po dodatnem razkritju je družba City Cycle trdila, da Komisija ni upoštevala dejstva, da je družba City Cycle že precej časa proizvajalka koles na šrilanškem domačem trgu in deluje pod nadzorom šrilanške carinske uprave. Ta trditev se zavrne, saj ni pomembna za namene te ocene, ker se analiza izvaja v skladu s členom 13 osnovne uredbe.
- (39) Zato so bile vse trditve v zvezi z metodologijo, ki jo je uporabila Komisija pri izvedbi preskusov 60/40 in 25-odstotne dodane vrednosti na podlagi člena 13(2)(b) osnovne uredbe, zavrnjene.

#### 5. Zahtevek za izvzetje

- (40) Ker družba ni sodelovala v zadostni meri in na podlagi svojih lastnih podatkov ni mogla dokazati, da se ni izogibala ukrepom, zahtevka za izvzetje družbe City Cycle v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe ni bilo mogoče šteti za upravičenega.

#### 6. Pripombe zainteresiranih strani

- (41) Komisija je prejela pripombe družbe City Cycle in industrije Unije.
- (42) Družba City Cycle je trdila, da Komisija ne more spremeniti svojih ugotovitev glede dejavnosti sestavljanja, saj je bilo v izpodbijani uredbi ugotovljeno, da obstoj dejavnosti sestavljanja na Šrilanki ni potrjen, in ta točka pred sodišči ni bila izpodbijana. Ta trditev je bila ponovljena po razkritju. Kot je pojasnjeno zgoraj, bi bilo treba to trditev zavrniti.
- (43) Opozoriti je treba, da iz podatkov, ki jih je sporočila družba sama, in zlasti zaradi njihovih pomanjkljivosti ni bilo mogoče pozitivno dokazati, da je bila družba City Cycle dejanski proizvajalec ali da njene dejavnosti sestavljanja ne pomenijo prakse izogibanja. Zato družbe ni mogoče izvzeti iz dajatev proti izogibanju. Podatki družbe same pa so pokazali, da so surovine (deli za kolesa) iz Kitajske predstavljali več kot 60 % celotne vrednosti delov sestavljenega izdelka, medtem ko je bila dodana vrednost, za katero se je povečala vrednost delov, vnesenih med sestavljanjem, še vedno manjša od 25 % proizvodnih stroškov. Glede na visoko raven nesodelovanja bi se lahko na podlagi teh dokazov sklepalo o obstoju praks izogibanja v državi.
- (44) Družba City Cycle je trdila tudi, da Komisija ne more ponovno začeti preiskave z obvestilom z namenom ponovnega sprejetja dokončne uredbe ali spremembe izpodbijane uredbe, saj člen 13(3) osnovne uredbe določa, da lahko Komisija začne preiskavo proti izogibanju le z uredbo Komisije. Poleg tega je trdila, da dejstvo, da Komisija meni, da sodišča niso za ničnega razglasila celotnega postopka, ne pomeni, da ji ni treba sprejeti formalne uredbe.
- (45) Ta trditev je bila ponovljena po razkritju. Zlasti je družba City Cycle trdila, da bi ponovni začetek preiskave proti izogibanju na podlagi obvestila omejil njeno pravico do učinkovitega sodnega varstva. Ta trditev je bila zavrnjena, saj je obvestilo zgolj pripravljali akt in družba City Cycle lahko uveljavlja svoje pravice do učinkovitega sodnega varstva zoper to uredbo.
- (46) Opozoriti je treba tudi, da Komisija ni začela nove preiskave, temveč je le ponovno začela preiskavo, ki je privedla do sprejetja ukrepov proti izogibanju za odpravo nepravilnosti, ki jih je Sodišče ugotovilo v sodbi v okviru navedene preiskave.
- (47) Poleg tega je družba City Cycle trdila, da registracija uvoza njenih koles temelji na napačno ugotovljenem dejanskem stanju in napačnem sklepanju, saj dejavnosti sestavljanja družbe City Cycle niso bile potrjene v izpodbijani uredbi. Zato je trdila, da pogoji za sprejetje uredbe o registraciji niso bili izpolnjeni.
- (48) Vendar, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (24), je bilo v ponovnem začetku preiskave potrjeno, da so dokazi na ravni družbe, ki se nanašajo na obdobje preiskave, ki je privedla do razširitve ukrepov leta 2013, že pokazali na obstoj praks izogibanja. Poleg tega je glede na posebno naravo instrumenta za preprečevanje izogibanja, katerega namen je zaščita učinkovitosti protidampinškega instrumenta, registracija uvoza običajen način za izboljšanje te učinkovitosti. Zato je bila trditev družbe City Cycle, da pogoji za sprejetje uredbe o registraciji niso bili izpolnjeni, zavrnjena.

- (49) Poleg tega je družba City Cycle pozvala Komisijo k razveljavitvi dajatev proti izogibanju, uvedenih na uvoz koles iz Šrilanke, tudi koles družbe City Cycle.
- (50) V zvezi s tem je treba opozoriti, da družba City Cycle ni pojasnila, na kateri pravni podlagi bi morala Komisija razveljaviti ukrepe proti izogibanju za uvoz koles iz Šrilanke. Kot je navedeno v uvodnih izjavah (3) in (4), s sodbo ni bila za nično razglašena izpodbijana uredba v celoti, temveč le njen del, ki se nanaša na družbo City Cycle. Ta zahteva je bila zato zavrnjena.
- (51) Po razkritju je družba City Cycle trdila, da ponovna razširitev prvotnih ukrepov od datuma registracije ni bila upravičena in da Komisija ne more uvesti dajatev po prenehanju prvotnih ukrepov, ki prenehajo veljati pet let po sprejetju izpodbijane uredbe, tj. 28. maja 2018. Ta trditev je bila ponovljena po dodatnem razkritju.
- (52) V skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča izhaja, da je edini namen uredbe o razširitvi protidampinške dajatve zagotoviti učinkovitost te dajatve in preprečiti izogibanje njeni uporabi. Zato je ukrep o razširitvi dokončne protidampinške dajatve le pomožni ukrep glede na prvotni akt, s katerim je bila uvedena ta dajatev, ki varuje učinkovito izvajanje dokončnih ukrepov.
- (53) Protidampinški ukrepi so bili razširjeni med drugim na izvoz družbe City Cycle iz Šrilanke na trg Unije po preiskavi proti izogibanju ukrepom, uvedenim na uvoz koles s poreklom iz LRK v skladu s členom 13 osnovne uredbe, kot je navedeno v uvodni izjavi (2) te uredbe. Zato bodo ukrepi proti izogibanju, uvedeni z izpodbijano uredbo, veljali, dokler bodo veljali prvotni ukrepi o uvozu koles iz LRK. Zato se trditev, da Komisija ne more uvesti ukrepov za izvoz družbe City Cycle iz Šrilanke v Unijo po 28. maju 2018 zavrne, ker temelji na napačni razlagi člena 13 osnovne uredbe.
- (54) Poleg tega je družba City Cycle po dodatnem razkritju trdila, da Komisija ne more podaljšati dajatev proti izogibanju za nedoločen čas brez ponovne preučitve praks izogibanja izvoznikov, medtem ko se dampinške prakse kitajskih izvoznikov ponovno ocenijo vsakih pet let.
- (55) To trditev bi bilo treba zavrniti, saj temelji na napačni razlagi členov 11 in 13 osnovne uredbe. Komisija ponovno oceni veljavne protidampinške ukrepe na zahtevo, ki jo predloži industrija Unije. Če take zahteve ni, veljavni protidampinški ukrepi potečejo ob koncu petletnega obdobja. Poleg tega, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi (53), ukrepi proti izogibanju ostanejo v veljavi, dokler veljajo prvotni ukrepi. Vendar se lahko na zahtevo družb, za katere ti ukrepi veljajo, tudi ukrepi proti izogibanju ponovno ocenijo.

#### D. RAZKRITJE

- (56) Stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih naj bi se ponovno uvedla dokončna protidampinška dajatev na uvoz koles, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, s strani družbe City Cycle. Odobren jim je bil tudi rok za predložitev stališč po tem razkritju.
- (57) Pisne pripombe, ki so jih predložile stranke, so bile obravnavane in, kjer je bilo to primerno, upoštevane.

#### E. UVEDBA UKREPOV

- (58) Na podlagi navedenega se šteje za primerno, da se prvotni ukrepi ponovno razširijo na uvoz dvokoles in drugih podobnih koles (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov), brez motornega pogona, poslanih iz Šrilanke, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 8712 00 30 in ex 8712 00 70 (oznaki TARIC 8712 00 30 10 in 8712 00 70 91), s strani družbe City Cycle Industries.
- (59) Glede na posebno naravo instrumenta za preprečevanje izogibanja, katerega namen je zaščita učinkovitosti protidampinškega instrumenta, in glede na to, da je preiskava razkrila dokaze, ki kažejo na obstoj praks izogibanja na podlagi podatkov, ki jih je sporočila družba sama, Komisija meni, da je primerno ponovno uvesti ukrepe od datuma registracije.
- (60) Ta uredba je v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Dokončna protidampinška dajatev na uvoz dvokoles in drugih podobnih koles (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov), brez motornega pogona, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, se razširi na uvoz dvokoles in drugih podobnih koles (vključno z dostavnimi tricikli, a brez enokolesnikov), brez motornega pogona, poslanih iz Šrilanke, ne glede na to, ali so deklarirana kot izdelek s poreklom iz Šrilanke ali ne, ki se trenutno uvrščajo pod oznaki KN ex 8712 00 30 in ex 8712 00 70 (oznaki TARIC 8712 00 30 10 in 8712 00 70 91), s strani družbe City Cycle Industries (dodatna oznaka TARIC B131).

2. Dajatev, uvedena z odstavkom 1 tega člena, se pobira za uvoz, poslan iz Šrilanke, ne glede na to, ali je deklariran kot s poreklom iz Šrilanke ali ne, ki je registriran v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2017/678.

#### Člen 2

Carinskim organom se odredi, da ustavijo registracijo uvoza, ki je bila določena v skladu s členom 1 Izvedbene uredbe (EU) 2017/678.

#### Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. januarja 2018

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

---

## POPRAVKI

**Popravek Direktive Komisije (EU) 2015/996 z dne 19. maja 2015 o določitvi skupnih metod ocenjevanja hrupa v skladu z Direktivo 2002/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta**

(Uradni list Evropske unije L 168 z dne 1. julija 2015)

Stran 4, Priloga, točka 2.1.1, prvi odstavek:

*besedilo:* „frekvenčnem območju od 63 Hz do 8kHz“*se glasi:* „frekvenčnem območju v oktavnih pasovih od 63 Hz do 8kHz“.

Stran 8, Priloga, točka 2.2.1, drugi odstavek pod naslovom „Prometni tok“:

*besedilo:* „vsak oktavni pas i od 125 Hz do 4 kHz“*se glasi:* „vsak oktavni pas i od 63 Hz do 8 kHz“.

Stran 19, Priloga, točka 2.3.2, drugi odstavek pod naslovom „Opredelitev“:

*besedilo:* „in v hitrost vlaka v km/h.“*se glasi:* „in v hitrost vlaka v m/s.“

Stran 19, Priloga, točka 2.3.2, peti odstavek pod naslovom „Opredelitev“:

*besedilo:* „ $A_3(\lambda)$ “*se glasi:* „ $A_3(\lambda)$ “.

Stran 21, Priloga, točka 2.3.2, tretji odstavek pod naslovom „Udarni hrup (križišča, kretnice in priključki)“:

*besedilo:* „v pa s-ta hitrost t-tega tipa vozila v km/h.“*se glasi:* „v pa s-ta hitrost t-tega tipa vozila v m/s.“

Stran 35, Priloga, točka 2.5.6, prvi odstavek pod naslovom „Izračun za ugodne pogoje“, (b):

*besedilo:*

$$A_{ground,F,min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G_m}) & \text{if } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G_m}) \cdot \left( 1 + 2 \left( 1 - 30(z_s + z_r) / d_p \right) \right) & \text{otherwise} \end{cases}$$

*se glasi:*

$$A_{ground,F,min} = \begin{cases} -3(1 - \overline{G_m}) & \text{če } d_p \leq 30(z_s + z_r) \\ -3(1 - \overline{G_m}) \cdot \left( 1 + 2 \left( 1 - 30(z_s + z_r) / d_p \right) \right) & \text{drugače} \end{cases}$$

Stran 39, Priloga, točka 2.5.6, prvi odstavek pod naslovom „Ugodni pogoji“:

besedilo: „SO, OR in SR“

se glasi: „ $\widehat{SO}$ ,  $\widehat{OR}$  in  $\widehat{SR}$ “.

Stran 129, Dodatek G Priloge se glasi:

„Dodatek G

### Podatkovna zbirka za vir hrupa železniškega prometa

V tem dodatku so zbrani podatki o večini obstoječih virov hrupa železniškega prometa, ki se uporabijo za izračun hrupa železniškega prometa v skladu z metodo, opisano v oddelku 2.3 Hrup železniškega prometa.

Preglednica G1

#### Koeficienta $L_{r,TR,i}$ in $L_{r,VEH,i}$ za hrapavost tirnic in koles

Valovna dolžina	$L_{r,VEH,i}$		
	Tip zavor		
	c	k	n
	Zavore kolesnega obroča iz litega železa	Kompozitne zavore	Kolutne zavore
1 000 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
800 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
630 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
500 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
400 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
315 mm	2,2	– 4,0	– 5,9
250 mm	2,2	– 4,0	2,3
200 mm	2,2	– 4,0	2,8
160 mm	2,4	– 4,0	2,6
120 mm	0,6	– 4,0	1,2
100 mm	2,6	– 4,0	2,1
80 mm	5,8	– 4,3	0,9
63 mm	8,8	– 4,6	– 0,3
50 mm	11,1	– 4,9	– 1,6
40 mm	11,0	– 5,2	– 2,9
31,5 mm	9,8	– 6,3	– 4,9
25 mm	7,5	– 6,8	– 7,0
20 mm	5,1	– 7,2	– 8,6

$L_{r,VEH,i}$			
Valovna dolžina	Tip zavor		
	c	k	n
	Zavore kolesnega obroča iz litega železa	Kompozitne zavore	Kolutne zavore
16 mm	3,0	- 7,3	- 9,3
12 mm	1,3	- 7,3	- 9,5
10 mm	0,2	- 7,1	- 10,1
8 mm	- 0,7	- 6,9	- 10,3
6,3 mm	- 1,2	- 6,7	- 10,3
5 mm	- 1,0	- 6,0	- 10,8
4 mm	0,3	- 3,7	- 10,9
3,2 mm	0,2	- 2,4	- 9,5
2,5 mm	1,3	- 2,6	- 9,5
2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,6 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1,2 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
1 mm	3,1	- 2,5	- 9,5
0,8 mm	3,1	- 2,5	- 9,5

$L_{r,TR,i}$		
Valovna dolžina	Hrapavost tirov	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (dobro vzdrževana in zelo gladka)	Povprečno omrežje (normalno vzdrževana in gladka)
1 000 mm	17,1	11,0
800 mm	17,1	11,0
630 mm	17,1	11,0
500 mm	17,1	11,0
400 mm	17,1	11,0
315 mm	15,0	10,0
250 mm	13,0	9,0
200 mm	11,0	8,0
160 mm	9,0	7,0
120 mm	7,0	6,0
100 mm	4,9	5,0

$L_{v,TR,i}$		
Valovna dolžina	Hrapavost tirov	
	E	M
	EN ISO 3095:2013 (dobro vzdrževana in zelo gladka)	Povprečno omrežje (normalno vzdrževana in gladka)
80 mm	2,9	4,0
63 mm	0,9	3,0
50 mm	– 1,1	2,0
40 mm	– 3,2	1,0
31,5 mm	– 5,0	0,0
25 mm	– 5,6	– 1,0
20 mm	– 6,2	– 2,0
16 mm	– 6,8	– 3,0
12 mm	– 7,4	– 4,0
10 mm	– 8,0	– 5,0
8 mm	– 8,6	– 6,0
6,3 mm	– 9,2	– 7,0
5 mm	– 9,8	– 8,0
4 mm	– 10,4	– 9,0
3,2 mm	– 11,0	– 10,0
2,5 mm	– 11,6	– 11,0
2 mm	– 12,2	– 12,0
1,6 mm	– 12,8	– 13,0
1,2 mm	– 13,4	– 14,0
1 mm	– 14,0	– 15,0
0,8 mm	– 14,0	– 15,0

Preglednica G-2

**Koeficienti  $A_{3,i}$  za kontaktni filter**

$A_{3,i}$					
Valovna dolžina	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 360 mm	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 680 mm	Osna obremenitev 25 kN – premer kolesa 920 mm	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 920 mm	Osna obremenitev 100 kN – premer kolesa 920 mm
1 000 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
800 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0



$A_{3,i}$					
Valovna dolžina	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 360 mm	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 680 mm	Osna obremenitev 25 kN – premer kolesa 920 mm	Osna obremenitev 50 kN – premer kolesa 920 mm	Osna obremenitev 100 kN – premer kolesa 920 mm
630 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
500 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
400 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
315 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
250 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
200 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
160 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
120 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
100 mm	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
80 mm	0,0	0,0	0,0	- 0,2	- 0,2
63 mm	0,0	- 0,2	- 0,2	- 0,5	- 0,6
50 mm	- 0,2	- 0,4	- 0,5	- 0,9	- 1,3
40 mm	- 0,5	- 0,7	- 0,9	- 1,6	- 2,2
31,5 mm	- 1,2	- 1,5	- 1,6	- 2,5	- 3,7
25 mm	- 2,0	- 2,8	- 2,5	- 3,8	- 5,8
20 mm	- 3,0	- 4,5	- 3,8	- 5,8	- 9,0
16 mm	- 4,3	- 7,0	- 5,8	- 8,5	- 11,5
12 mm	- 6,0	- 10,3	- 8,5	- 11,4	- 12,5
10 mm	- 8,4	- 12,0	- 12,0	- 12,0	- 12,0
8 mm	- 12,0	- 12,5	- 12,6	- 13,5	- 14,0
6,3 mm	- 11,5	- 13,5	- 13,5	- 14,5	- 15,0
5 mm	- 12,5	- 16,0	- 14,5	- 16,0	- 17,0
4 mm	- 13,9	- 16,0	- 16,0	- 16,5	- 18,4
3,2 mm	- 14,7	- 16,5	- 16,5	- 17,7	- 19,5
2,5 mm	- 15,6	- 17,0	- 17,7	- 18,6	- 20,5
2 mm	- 16,6	- 18,0	- 18,6	- 19,6	- 21,5
1,6 mm	- 17,6	- 19,0	- 19,6	- 20,6	- 22,4
1,2 mm	- 18,6	- 20,2	- 20,6	- 21,6	- 23,5
1 mm	- 19,6	- 21,2	- 21,6	- 22,6	- 24,5
0,8 mm	- 20,6	- 22,2	- 22,6	- 23,6	- 25,4

## Preglednica G-3

**Koeficienti  $L_{H,TR,i}$ ,  $L_{H,VEH,i}$  in  $L_{H,VEH,SUP,i}$  za prenosne funkcije**

(Vrednosti so izražene v ravni zvočne moči na os)

$L_{H,TR,i}$							
Frekvenca	Podnožje tira / Vrsta tirničnih vložkov						
	B/S	B/M	B/H	B/S	B/M	B/H	B/H
	Enodelni prag na mehkem tirničnem vložku	Enodelni prag na srednje togem tirničnem vložku	Enodelni prag na trdem tirničnem vložku	Dvodelni prag na mehkem tirničnem vložku	Dvodelni prag na srednje togem tirničnem vložku	Dvodelni prag na trdem tirničnem vložku	Leseni pragovi
50 Hz	53,3	50,9	50,1	50,9	50,0	49,8	44,0
63 Hz	59,3	57,8	57,2	56,6	56,1	55,9	51,0
80 Hz	67,2	66,5	66,3	64,3	64,1	64,0	59,9
100 Hz	75,9	76,8	77,2	72,3	72,5	72,5	70,8
125 Hz	79,2	80,9	81,6	75,4	75,8	75,9	75,1
160 Hz	81,8	83,3	84,0	78,5	79,1	79,4	76,9
200 Hz	84,2	85,8	86,5	81,8	83,6	84,4	77,2
250 Hz	88,6	90,0	90,7	86,6	88,7	89,7	80,9
316 Hz	91,0	91,6	92,1	89,1	89,6	90,2	85,3
400 Hz	94,5	93,9	94,3	91,9	89,7	90,2	92,5
500 Hz	97,0	95,6	95,8	94,5	90,6	90,8	97,0
630 Hz	99,2	97,4	97,0	97,5	93,8	93,1	98,7
800 Hz	104,0	101,7	100,3	104,0	100,6	97,9	102,8
1 000 Hz	107,1	104,4	102,5	107,9	104,7	101,1	105,4
1 250 Hz	108,3	106,0	104,2	108,9	106,3	103,4	106,5
1 600 Hz	108,5	106,8	105,4	108,8	107,1	105,4	106,4
2 000 Hz	109,7	108,3	107,1	109,8	108,8	107,7	107,5
2 500 Hz	110,0	108,9	107,9	110,2	109,3	108,5	108,1
3 160 Hz	110,0	109,1	108,2	110,1	109,4	108,7	108,4
4 000 Hz	110,0	109,4	108,7	110,1	109,7	109,1	108,7
5 000 Hz	110,3	109,9	109,4	110,3	110,0	109,6	109,1
6 350 Hz	110,0	109,9	109,7	109,9	109,8	109,6	109,1
8 000 Hz	110,1	110,3	110,4	110,0	110,0	109,9	109,5
10 000 Hz	110,6	111,0	111,4	110,4	110,5	110,6	110,2

$L_{r,VEH,i}$				
Frekvenca	Kolo s premerom 920 mm, ni ukrepa	Kolo s premerom 840 mm, ni ukrepa	Kolo s premerom 680 mm, ni ukrepa	Kolo s premerom 1 200 mm, ni ukrepa
50 Hz	75,4	75,4	75,4	75,4
63 Hz	77,3	77,3	77,3	77,3
80 Hz	81,1	81,1	81,1	81,1
100 Hz	84,1	84,1	84,1	84,1
125 Hz	83,3	82,8	82,8	82,8
160 Hz	84,3	83,3	83,3	83,3
200 Hz	86,0	84,1	83,9	84,5
250 Hz	90,1	86,9	86,3	90,4
316 Hz	89,8	87,9	88,0	90,4
400 Hz	89,0	89,9	92,2	89,9
500 Hz	88,8	90,9	93,9	90,1
630 Hz	90,4	91,5	92,5	91,3
800 Hz	92,4	91,5	90,9	91,5
1 000 Hz	94,9	93,0	90,4	93,6
1 250 Hz	100,4	98,7	93,2	100,5
1 600 Hz	104,6	101,6	93,5	104,6
2 000 Hz	109,6	107,6	99,6	115,6
2 500 Hz	114,9	111,9	104,9	115,9
3 160 Hz	115,0	114,5	108,0	116,0
4 000 Hz	115,0	114,5	111,0	116,0
5 000 Hz	115,5	115,0	111,5	116,5
6 350 Hz	115,6	115,1	111,6	116,6
8 000 Hz	116,0	115,5	112,0	117,0
10 000 Hz	116,7	116,2	112,7	117,7

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvenca	Tip vozila
	a
	Standard EU
50 Hz	0,0
63 Hz	0,0
80 Hz	0,0

$L_{H,VEH,SUP,i}$	
Frekvenca	Tip vozila
	a
	Standard EU
100 Hz	0,0
125 Hz	0,0
160 Hz	0,0
200 Hz	0,0
250 Hz	0,0
316 Hz	0,0
400 Hz	0,0
500 Hz	0,0
630 Hz	0,0
800 Hz	0,0
1 000 Hz	0,0
1 250 Hz	0,0
1 600 Hz	0,0
2 000 Hz	0,0
2 500 Hz	0,0
3 160 Hz	0,0
4 000 Hz	0,0
5 000 Hz	0,0
6 350 Hz	0,0
8 000 Hz	0,0
10 000 Hz	0,0

Preglednica G-4

**Koeficienti  $L_{R,IMPACT,i}$  za udarni hrup**

$L_{R,IMPACT,i}$	
Valovna dolžina	Ena kretnica/stik/križišče/ 100 m
1 000 mm	22,4
800 mm	22,4
630 mm	22,4
500 mm	23,8

$L_{R,IMPACT,i}$	
Valovna dolžina	Ena kretnica/stik/križišče/ 100 m
400 mm	24,7
315 mm	24,7
250 mm	23,4
200 mm	21,7
160 mm	20,2
120 mm	20,4
100 mm	20,8
80 mm	20,9
63 mm	19,8
50 mm	18
40 mm	16
31,5 mm	13
25 mm	10
20 mm	6
16 mm	1
12 mm	- 4
10 mm	- 11
8 mm	- 16,5
6,3 mm	- 18,5
5 mm	- 21
4 mm	- 22,5
3,2 mm	- 24,7
2,5 mm	- 26,6
2 mm	- 28,6
1,6 mm	- 30,6
1,2 mm	- 32,6
1 mm	- 34
0,8 mm	- 34

## Preglednica G-5

**Koeficienti  $L_{w,0,idling}$  za hrup vlečnih vozil**  
(Vrednosti so izražene v ravni zvočne moči na vozilo)

$L_{w,0,idling}$										
Frekvenca	Tip vozila									
	d		d		d		e		e	
	Dizelska lokomotiva (zmogljivost 800 kW)		Dizelska lokomotiva (zmogljivost 2 200 kW)		Dizelski motorni vlak		Električna lokomo- tiva		Električni motorni vlak	
	Vir A	Vir B	Vir A	Vir B	Vir A	Vir B	Vir A	Vir B	Vir A	Vir B
50 Hz	98,9	103,2	99,4	103,7	82,6	86,9	87,9	92,2	80,5	84,8
63 Hz	94,8	100,0	107,3	112,5	82,5	87,7	90,8	96,0	81,4	86,6
80 Hz	92,6	95,5	103,1	106,0	89,3	92,2	91,6	94,5	80,5	83,4
100 Hz	94,6	94,0	102,1	101,5	90,3	89,7	94,6	94,0	82,2	81,6
125 Hz	92,8	93,3	99,3	99,8	93,5	94,0	94,8	95,3	80,0	80,5
160 Hz	92,8	93,6	99,3	100,1	99,5	100,3	96,8	97,6	79,7	80,5
200 Hz	93,0	92,9	99,5	99,4	98,7	98,6	104,0	103,9	79,6	79,5
250 Hz	94,8	92,7	101,3	99,2	95,5	93,4	100,8	98,7	96,4	94,3
316 Hz	94,6	92,4	101,1	98,9	90,3	88,1	99,6	97,4	80,5	78,3
400 Hz	95,7	92,8	102,2	99,3	91,4	88,5	101,7	98,8	81,3	78,4
500 Hz	95,6	92,8	102,1	99,3	91,3	88,5	98,6	95,8	97,2	94,4
630 Hz	98,6	96,8	101,1	99,3	90,3	88,5	95,6	93,8	79,5	77,7
800 Hz	95,2	92,7	101,7	99,2	90,9	88,4	95,2	92,7	79,8	77,3
1 000 Hz	95,1	93,0	101,6	99,5	91,8	89,7	96,1	94,0	86,7	84,6
1 250 Hz	95,1	92,9	99,3	97,1	92,8	90,6	92,1	89,9	81,7	79,5
1 600 Hz	94,1	93,1	96,0	95,0	92,8	91,8	89,1	88,1	82,7	81,7
2 000 Hz	94,1	93,2	93,7	92,8	90,8	89,9	87,1	86,2	80,7	79,8
2 500 Hz	99,4	98,3	101,9	100,8	88,1	87,0	85,4	84,3	78,0	76,9
3 160 Hz	92,5	91,5	89,5	88,5	85,2	84,2	83,5	82,5	75,1	74,1
4 000 Hz	89,5	88,7	87,1	86,3	83,2	82,4	81,5	80,7	72,1	71,3
5 000 Hz	87,0	86,0	90,5	89,5	81,7	80,7	80,0	79,0	69,6	68,6
6 350 Hz	84,1	83,4	31,4	30,7	78,8	78,1	78,1	77,4	66,7	66,0
8 000 Hz	81,5	80,9	81,2	80,6	76,2	75,6	76,5	75,9	64,1	63,5
10 000 Hz	79,2	78,7	79,6	79,1	73,9	73,4	75,2	74,7	61,8	61,3

## Preglednica G-6

**Koeficienti  $L_{W,0,1}$ ,  $L_{W,0,2}$ ,  $\alpha_1$ ,  $\alpha_2$  za aerodinamični hrup**

(Vrednosti so izražene v ravni zvočne moči na vozilo (za dolžino vozila 20 m))

	Aerodinamični hrup pri 300 km/h	
	$\alpha_1$	$\alpha_2$
	50	50
Frekvenca	$L_{W,0,1}$	$L_{W,0,2}$
50 Hz	112,6	36,7
63 Hz	113,2	38,5
80 Hz	115,7	39,0
100 Hz	117,4	37,5
125 Hz	115,3	36,8
160 Hz	115,0	37,1
200 Hz	114,9	36,4
250 Hz	116,4	36,2
316 Hz	115,9	35,9
400 Hz	116,3	36,3
500 Hz	116,2	36,3
630 Hz	115,2	36,3
800 Hz	115,8	36,2
1 000 Hz	115,7	36,5
1 250 Hz	115,7	36,4
1 600 Hz	114,7	105,2
2 000 Hz	114,7	110,3
2 500 Hz	115,0	110,4
3 160 Hz	114,5	105,6
4 000 Hz	113,1	37,2
5 000 Hz	112,1	37,5
6 350 Hz	110,6	37,9
8 000 Hz	109,6	38,4
10 000 Hz	108,8	39,2

## Preglednica G-7

**Koeficienti  $C_{bridge}$  za sevanje iz konstrukcij**

$C_{bridge}$	
Podnožje tira	
N	L
Pretežno betonski ali zidani mostovi s kakršno koli obliko tira	Pretežno jekleni mostovi s tirom na tirni gredi
1	4"









ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**SL**